

## O B S E R V A Ç A M III.

Da Senhora D. Cecilia Maria de Meneses, a qual na idade de menina foy muy robusta; mas quando mais crescida fez tantos excessos em comer barro, em beber muita agua, & em se perfumar com demasiados aromas, que veyo a enfermar com humma febre, & febre continuo, acompanhado com tosse, & estillido tão feroz, que todos entenderão que estava bectica; sem embargo que para curar a tantas doenças juntas lhe applicassem os Medicos os melbores remedios da Arte, nem por isso teve melhoria: & sendo eu chamado para curar a dita Senhora, a achei tão magra, tão fraca, & tão tossigosa, & febricitante, que entendi morreria brevemente, & levado deste temor me quize despedir della, receando que me expirasse na minha porèm forão os seus rogos tão poderosos, que não pude defenderme, & assim entrei a curalla, dandolhe a minha agua antifebril, as minhas pilulas contra estillidios, & o meu especifico antibectico: com os quaes remedios escapou da morte com grande credito meu, & dos medicamentos.

NÃO sou tão obstinado sequaz da Escola Hermetica, que me não preze muito de ser discipulo da Hippocratica: nem quando louvo os remedios Chymicos, deixo de conhecer se devem grandes applausos aos Galenicos. Prova seja desta verdade a seguinte cura que fiz, valendome dos remedios, & conselhos de humma, & outra Escola.

Foy a Senhora D. Cecilia Maria de Meneses na idade da adolescencia dotada de tão perfeita saude, & acompanhada de forças tão diamantinas, que parecia feita de outra materia; mas o tempo que tudo acaba, & as doenças que a ninguem perdoão, lhe mostrãrão que participava com igualdade das leys commuas; (1.) porque enfermado a primei-

(1.)

Horatius: Pallida mors aequo pulsat pede pauperum tabernas, regumque turres.

Lady Dona Cecilia Maria de Meneses, who, in her youth, was very robust. However, as she grew older, she committed many excesses in eating clay, drinking a lot of water, and perfuming herself with too many aromas. As a result, she fell ill with a fever, which continued, accompanied by cough and other severe symptoms, which made everyone believe that she was lost. Although the best remedies known to the doctors were applied to cure so many illnesses, they did not bring any improvement. And when I was called to cure the said Lady, I found her so emaciated, weak, and suffering, with a fever that indicated she would soon die. Out of fear of being dismissed, I suspected that she might expire in my hands. However, her pleas were so powerful that I could not refuse to defend myself. Thus, I entered into curing her, giving her my febrifuge water, my pills against afflictions, and my specific anti-bile remedy. With these, I removed her from the clutches of death, with great credit to my medications.

---

**I am not such an obstinate follower of the Hermetic School, that I do not value being a disciple of the Hippocratic School. Nor when I praise the remedies of the Chymists, do I fail to acknowledge that great applause should also be given to the Galenists. Proof of this is the true cure that I performed, using remedies and principles from one and the other School.**

Lady Dona Cecilia Maria de Meneses, during her adolescence, enjoyed such perfect health and was accompanied by such diamond-like strength that she seemed made of a different material. However, time, which finishes everything, and the diseases that no one forgives, showed her that she participated equally in common laws because she became ill for the first time...